

**DÉCOUVERTES DE GRAVURES  
DANS LA ZONE DU MONT MATTO  
(PROVINCE DE CUNEO, ITALIE)**

À une altitude de 2410 ± 10 m, entre les derniers pâturages et les parois de la crête reliant le mont Latous et le mont Ercolon, un affleurement rocheux situé sur un palier dominant abrite une centaine de gravures, les premières relevées dans la zone du Matto.

La roche, un schiste quartzueux riche en mica, montre une surface convexe, d'aspect poli, de couleur rouge et violet (due aux oxydes). Les quartz sont abondants mais presque tous les cristaux ont été emportés. La surface de la roche est subhorizontale avec un léger pendage vers le sud-est. Son aspect évoque les roches de la région du mont Bego (Lumley, 1995) et celui du vallon des Oullas dans l'Ubaye, deux sites riches en gravures protohistoriques et historiques. Depuis le site, on a une vue magnifique sur les thermes de Valdieri en contrebas, le glacier de Lourousa et le mont Argentera au sud, les monts Maledia et Clapier au sud-est, ces deux derniers étant proches de la zone XXII (lac del Vei del Bouc) du mont Bego (Santacroce, 1995).

Quelques centaines de mètres au-dessous, sur la gauche, on note les ruines d'une cabane en pierres sèches dont le nom local est gias d'la Costa (des gravures du Bronze final ont été relevées dans un gias du même nom dans le Val Grana - Baldi, 1991-1992).

Au toucher, la surface de la roche est rugueuse. Elle montre plusieurs groupes de microcupules exécutées par percussion (Mano, 1995, p. 31, note 2) qui s'étendent sur une grande partie de la surface. Parfois ces ensembles semblent organisés en figures géométriques, comme c'est le cas sur la Roche d'Ana (fig. 1).

On dénombre également 26 croix, la plupart exécutées par polissage. Trois croix ont été obtenues par simple incision de la surface de la roche à l'aide d'une pointe fine. Une des croix a été exécutée par la juxtaposition de petits trous réalisés, semble-t-il, par pression et rotation. Cette technique a aussi été utilisée pour ponctuer les extrémités des branches de quatre croix incisées. En cas de superposition, les croix se superposent aux microcupules.

On compte aussi 28 noms, prénoms ou surnoms, superposés à la fois aux microcupules et aux croix. Dans un seul cas une croix linéaire finement incisée se superpose au patronyme « Fantino ». Les dates qui accompagnent les noms vont de 1818 (signature G. B. Guiseppo) à 1923 (Ghibauda Giovanni et Giraudo Natale). Tous ces noms sont typiques de la vallée du Gesso.

Le lieu de la découverte est associé à une légende. Un jeune berger pauvre, que les diables du Matto tourmentaient en épouvantant les moutons, en jetant des pierres dans le pâturage ou bien encore en détruisant les enclos du bétail, leur promit son adoration si ces derniers réussissaient à faire bouillir les eaux du Gesso. Aussitôt, les diables se précipitèrent en enfer par un trou dans la montagne et firent bouillir les eaux sur le feu éternel. Rusé, le pauvre berger ferma le trou par une roche sur laquelle il fit une croix qui, depuis, interdit aux démons de sortir. Depuis le jour où le berger joua ce mauvais tour aux diables, les eaux du Gesso restèrent chaudes. Elles forment aujourd'hui les thermes de Valdieri.

D'autre part, on signale qu'un autre site à gravures a été aperçu par un alpiniste, Claudio Bernardi, en descendant de Roca d'la Paur (Roche de la Peur) dans la zone du Matto, à côté du chemin qui, selon la tradition, est parcouru par les morts la nuit du 2 novembre.

**FINDS OF PETROGLYPHS  
IN THE MONTE MATTO ZONE  
(CUNEO PROVINCE, ITALY)**

62086

At an altitude of 2,410 ± 10 m, between the last pastures and the walls of the ridge linking Mounts Latous and Ercolon, a rocky outcrop situated on a dominant plateau contains some hundred engravings, the first to be noted in the Matto area.

The rock, a quartz schist rich in mica, has a convex surface which appears polished and is red and violet (due to oxides). There is an abundance of quartz but nearly all the crystals have been taken away. The rock surface is subhorizontal with a slight lean towards the south east. Its appearance is reminiscent of the rocks of the Mount Bego region (Lumley 1995) and those of the Vale des Oullas in the Ubaye, two sites rich in engravings from the protohistoric and historic periods. From the site there is a magnificent view over the thermal baths of Valdieri below, the Lourousa Glacier and Mount Argentera to the south, Mounts Maledia and Clapier to the south east, the latter two being close to Zone XXII (Lake del Vei del Bouc) of Mount Bego (Santacroce 1995).

A few hundred metres below, to the left, there are the ruins of a drystone hut whose local name is "gias d'la Costa" (late Bronze Age engravings were found in a gias of the same name in the Val Grana-Baldi 1991-1992).

The rock surface is rough to the touch. It has several groups of microcupulae done by percussion (Mano 1995: 31, note 2) which spread over a large part of the surface. Sometimes these groupings seem to be organised into geometric figures, as is the case on the Roche d'Ana (Fig. 1).

There are also 26 crosses, mostly done by polishing. Three crosses were obtained by using a simple surface incision on the rock with the aid of a fine point. One of the crosses was executed by the juxtaposition of small holes seemingly made by pressure and rotation. This technique was also used to emphasise the extremities of the arms of the four incised crosses. When superimposition occurs, the crosses are always over the microcupulae.

28 surnames, first names or nicknames have been counted, superimposed over both the microcupulae and the crosses. In just one case a finely incised linear cross is superimposed over the patronymic "Fantino". The dates accompanying these names run from 1818 (signature G. B. Guiseppo) to 1923 (Ghibauda Giovanni and Giraudo Natale). All these names are typical Gesso Valley ones.

There is a legend associated with the site of the finds. A poor young shepherd who was tormented by the devils of Matto terrifying his sheep or throwing stones into the pastures or even destroying the animal enclosures, promised to worship these devils if they could boil the waters of Gesso. Immediately the devils hurled themselves into Hell by a hole in the mountain and boiled the waters with the eternal fires. Cunningly, the poor shepherd closed the hole with a rock on which he carved a cross which has since blocked the demons from leaving. Since the day that the shepherd tricked the devils the waters of the Gesso have stayed hot. Today they make up the hot baths at Valdieri.

Another engraved site has been seen by a climber, Claudio Bernardi, while descending the Roca d'la Paur (Fear Rock) in the Matto zone, alongside the path traditionally taken by the dead on the night of 2 November.



Fig. 1. Croix, microcupules, polissoirs, dates et noms sur la « Roche d'Ana ». La grande croix exécutée par polissage mesure 28 x 22 cm.

Fig. 1. Cross, microcupulae, polissoirs, dates and names on the "Roche d'Ana". The large cross done by polishing measures 28 x 22 cm.

Le site du gias d'la Costa présente beaucoup d'intérêt, d'une part par sa proximité avec le mont Bego et d'autre part parce que les gravures, qui semblent avoir été oubliées depuis l'abandon du pâturage (1976), se présentent dans un parfait état de conservation.

The site of gias d'la Costa is a very interesting one, partially from its proximity to Mount Bego and also because its engravings, which seem to have been forgotten since the abandoning of the pastures (1976), are in a perfectly preserved state.

Luca GENTILE, Carlo RIGONI, Giuseppe LOVERA

**BIBLIOGRAPHIE**

- LUMLEY H. DE, 1995. — *Le Grandiose et le Sacré*. Aix-en-Provence, Édisud.  
SANTACROCE A., 1995. — In cima al pascolo. In *Immagini della Preistoria*, Boves, Corall, p. 81-82.  
BALDI R., 1991-1992. — Antropomorfi schematici in valle Grana (Cuneo), *Survey*, anni V-VI, Pinerolo, Centro Studi e Museo Preistoria, p. 125-129.  
MANO L., 1995. — Tecniche di incisione. In *Immagini della Preistoria*, Boves, Corall, p. 27-31.

**DIVERS**

**LES GIRAFES DE DABOUS  
À L'AÉROPORT D'AGADEZ (NIGER)**

Le travail mené au cours des dernières années à Dabous (Niger) (cf. INORA 23 & 27) a trouvé sa conclusion avec l'inauguration officielle d'un facsimilé des grandes girafes à l'aéroport d'Agadez.

Le moulage de ces œuvres exceptionnelles d'art rupestre avait été effectué en Janvier 1999, au cours

**THE DABOUS GIRAFFES  
AT THE AGADEZ AIRPORT**

The work carried out at Dabous (Niger) for the past few years (cf. INORA 23 & 27) came to its conclusion with the official inauguration of a replica of the big giraffes at Agadez airport.

Those exceptional works of art had been moulded in January 1999. The project was headed by David Coulson